

CONSIGLIO REGIONALE DELLA PUGLIA
BIBLIOTECA MULTIMEDIALE & CENTRO DI DOCUMENTAZIONE
“Teca del Mediterraneo”

13° WORKSHOP

La biblioteca che fa educazione informale:
alfabetizzazione, informazione, formazione, aggiornamento

***Supporto della Biblioteca Nazionale ed Universitaria di
Bosnia e Herzegovina e delle Biblioteche di Istruzione
Superiore dell'Università di Bologna***

Ismet Ovcina
Biblioteca Nazionale della Bosnia-Herzegovina

Bari, 24/25 giugno 2010

Essere padrone dell'informazione oggi è di fondamentale importanza per ogni attività, per ciascun paese, e in generale per la società contemporanea basata sulla conoscenza. Trattare di informazioni è un'attività di particolare interesse sociale, è come una risorsa che è importante per ogni altra risorsa: energia, risorse umane, materie prime, capitale ecc.

Se un paese vuole diventare ed essere membro paritario della comunità internazionale, deve essere un ugual membro del sistema di informazione internazionale. Per raggiungere questo obiettivo, deve sviluppare il proprio sistema di informazione statale/nazionale il cui funzionamento dipende in larga misura dal funzionamento della biblioteca e del sistema informativo (LIS) e il suo portatore è tipicamente una biblioteca statale/nazionale di quel paese.

Come supporto del LIS, le biblioteche nazionali forniscono: pubblicazioni, banche dati, l'accessibilità alle informazioni per tutti i tipi di utenti, sia a livello nazionale che internazionale e il controllo bibliografico universale (UBC). In questo modo, si realizza la comprensione di un paese nei flussi di informazione internazionale.

Sin dal suo inizio fino ai giorni nostri, il ruolo della biblioteca nella società è stato incontestabile. La rivoluzione tecnologica e dell'informazione ha portato una nuova direzione nello sviluppo delle biblioteche e dei servizi di biblioteca - la digitalizzazione nelle biblioteche. Nella misura in cui è possibile, la Biblioteca Nazionale e Universitaria di B & H fa degli sforzi per sostenere la progettazione e la realizzazione di progetti, lanci di iniziative ai fini dello sviluppo di una biblioteca moderna e di una rete di informazioni armonizzate con le norme europee.

Grazie alla tecnologia dell'informazione, un membro di oggi di una comunità scientifica e accademica in generale, compreso quella della B & H, partecipa alle attività di uno gruppo globale, i cui luoghi di residenza e di lavoro sono più diffusi in tutto il mondo.

In un simile ambiente, in cui l'accesso alla conoscenza e alla disponibilità dei risultati di ogni lavoro scientifico e professionale è sempre più globale e sempre meno locale o individuale, anche i membri della comunità scientifica della B & H accettano sempre più la necessità di rispettare rigorosamente le norme per quanto riguarda l'accesso alle informazioni e al loro uso.

La Biblioteca Nazionale e Universitaria di B & H nel campo dell' applicazione della sua missione presta molta attenzione alla possibilità di garantire l'accesso alle banche dati di informazioni scientifiche e tecnologiche.

Con il sostegno finanziario del Ministero dell'Istruzione e della Scienza del Cantone di Sarajevo e del Ministero federale dell'Istruzione e della Scienza, la biblioteca è in grado di offrire al pubblico scientifico della B & H e ai centri universitari, un ampio spettro di fonti di conoscenza attraverso l'accesso ad alcune delle banche dati mondiali più rilevanti nei settori della scienza e della tecnologia.

Quando si parla di sostegno delle biblioteche di istruzione superiore per la formazione accademica e scientifica, significa anche avere un luogo adatto e un ruolo che essi hanno nei documenti universitari, programmi di studio e nell'attuazione del processo educativo dell' università. In accordo con una prassi mondiale, e anche secondo i documenti di Bologna, le biblioteche di istruzione superiore meritano un luogo di informazione e un centro-educativo per il lavoro scientifico, così come la presenza di un partecipante nella realizzazione della formazione accademica.

Le biblioteche investono tempo ed energie per aiutare lo sviluppo della formazione accademica della B & H. Informazioni presa dalla pubblicazione "*Guida per le Biblioteche di istruzione superiore nella B & H*", pubblicato dalla Biblioteca Nazionale e Universitaria di B & H, presenta nel migliore dei modi la reale situazione, i risultati e lo stato delle biblioteche di istruzione superiore, che dipendono dalla capacità degli educatori e dei lavoratori scientifici e dalle loro presentazioni in tutte le scuole e nelle università in generale.

I contenuti della guida sono il risultato di una ricerca e dell'elaborazione dati, e da, come suggerisce il nome, esatti indicatori di uno dei collegamenti più importanti nel processo di istruzione - degli istituti di istruzione superiore in B & H.

Le biblioteche universitarie, nei segmenti del processo di formazione in una società moderna, hanno un compito serio e di responsabilità nel garantire la disponibilità di libri e di informazioni rilevanti per il settore delle scienze insegnate nelle rispettive scuole. L'importanza delle biblioteche scolastiche è spesso sottovalutata come sono sottovalutati anche i loro operatori. L'ambiente ignorante e stagnante si oppone all'individuazione delle biblioteche come un tesoro aperto alle conoscenze multidisciplinari, all'informazione e alle informazioni sui recettori delle nuove

tecnologie e tecniche di comunicazione. In questo contesto vanno sottolineate le tendenze moderne nell'uso dei data-base scientifici, dei cataloghi online e del ruolo delle biblioteche universitarie nella realizzazione di una rete accademica in B & H.

Vorrei citare solo alcuni degli indicatori della Guida:

Ci sono 8 università in B & H (6 nella Federazione B & H e 2 nella Repubblica Srpska), composto da 99 scuole (68 nella Federazione e 31 nella RS) e 88 biblioteche (56 nella Federazione e 32 nella RS). Non stiamo parlando di scuole private, quelle saranno oggetto di un'altra ricerca, se sarà possibile. Sulla base dei dati presentati, è un fatto devastante che 21 scuole non dispongono di una biblioteca.

Non possiamo fare a meno di chiederci che tipo di scuole sono quelle che possono operare senza un supporto di una biblioteca nel loro processo di formazione? Senza entrare nel merito, devo dire che l'Università di Sarajevo ha 2 facoltà senza biblioteche.

Inoltre, su 88 biblioteche 50 di loro usano programmi automatici e sistemi nel loro lavoro, o COBISS [Co-operative online Bibliographic System & Services] (40 biblioteche) o WinISIS (10), e solo 24 hanno accesso a un data - base scientifico di importanza mondiale, messo a loro disposizione attraverso la Biblioteca Nazionale e Universitaria di B&H.

Pertanto, desidero sottolineare che la situazione nelle biblioteche di istruzione superiore presso l'Università di Sarajevo è migliore paragonata alle altre, ma obiettivamente e realisticamente parlando, c'è bisogno di più spazio per le biblioteche affinché realizzino il loro ruolo. Tuttavia, tutto ciò che è stato detto conferma la necessità di trasformare le biblioteche di istruzione superiore secondo la riforma universitaria in B & H, ma questo non sarà possibile senza il sostegno delle strutture universitarie. Pertanto, suggeriamo la creazione di un consiglio bibliotecario dell'università, uno speciale corpo con piena dignità e col compito di armonizzare la trasformazione delle università e delle biblioteche non solo nel campo della responsabilità e degli obblighi, ma anche per migliorare i servizi e la reputazione di tutti i tipi di biblioteche di istruzione superiore.

Vorrei citare un po' di tipi di sostegno allo sviluppo di una biblioteca moderna, Università di Bologna, della quale la Biblioteca Nazionale e Universitaria di B&H è responsabile, perché sono già in funzione, come per esempio:

- lo sviluppo di un singolo sistema bibliotecario di informazione (BRI) delle università e della rete universitaria realizzato attraverso la riattivazione e l'attuazione del Servizio e Sistema Cooperativo Bibliografico on line COBISS.BH con la sede presso la Biblioteca Nazionale e Universitaria di B&H. In questo modo, il Sistema Bibliografico di B & H ha progettato ed ha fondato una rete di 40 membri a tempo pieno dell' università di B & H che è ancora in aumento.
- riattivazione della banca dati sulle infrastrutture scientifiche in B & H attraverso l'istituzione del registro delle istituzioni scientifiche, personale scientifico e investimenti infrastrutturali, che sono di particolare importanza per la scienza e la comunità accademica di B & H.
- la partecipazione alla riforma universitaria e la realizzazione del processo di Bologna.

Come membro dell' Università di Sarajevo, la Biblioteca Nazionale e Universitaria di B & H ha anche partecipato finora con il 60% della sua capacità complessive e dei servizi nel processo di istruzione superiore, oltre a garantire lo spazio, ha fornito anche le attrezzature informatiche e il personale per la comunità accademica. Tra le altre cose, ci sono circa 300 utenti nelle nostre sale di lettura ogni giorno, e sono per lo più studenti dell' Università di Sarajevo.

Attraverso il segmento di istruzione, la Biblioteca Nazionale e Universitaria di B & H completa il contributo alla riforma. La formazione è attuata attraverso il centro istituito a tale scopo e si basa su una lunga esperienza, l'istruzione e la conoscenza del personale. Il Centro per l'Istruzione Permanente, con continui corsi di formazione professionale dei bibliotecari realizza anche l'istruzione degli utenti - in gran parte studenti dell'Università di Bosnia ed Herzegovina.

La cooperazione inter-istituzionale, sostenuta dal processo di Bologna, è applicabile al rapporto con l'Università e con la Biblioteca Nazionale e Universitaria di B & H attraverso l'applicazione del sistema di classificazione nel campo di questo processo (ECTS). In questa parte, la Biblioteca Nazionale e Universitaria di B & H in collaborazione con la Scuola di Filosofia di Sarajevo e con il Dipartimento per la letteratura comparata e la biblioteconomia, ha realizzato nel 2007 un progetto e organizzato un corso di pratica per gli studenti di biblioteconomia. Sono stati raggiunti i migliori risultati, con reciproco vantaggio, e stiamo preparando un progetto di accordo sulla cooperazione futura tra le due istituzioni e l'applicazione del sistema ECTS.

Al fine di ottenere una maggiore affermazione della sua funzione universitaria, la Biblioteca Nazionale e Universitaria di B & H, in quanto membro dell' Università, si impegna come garante per tutte le biblioteche universitarie a prendere le loro posizioni nella comunità accademica. Ciò può essere realizzato nell'ambito di un programma di educazione degli utenti, che viene regolarmente effettuato dai bibliotecari, ma senza programmi speciali per questo importante incarico da parte del personale universitario. Sugeriamo che soggetti quali la metodologia di un documento di ricerca, l'utilizzo dei moderni strumenti elettronici e la ricerca di fonti letterarie, siano aggiunti ai *curricula*, come è già stato fatto in tutte le università del mondo. Questi soggetti, separatamente dall'esercitazione obbligatoria dell'uso del data-base, dovrebbero coinvolgere anche nella formazione in materia di applicazione delle norme e delle competenze per la creazione di documenti professionali e scientifici. Il sistema di qualità dovrebbe essere decisivo durante la selezione degli educatori. Quando si tratta di sistema di qualità, ci si deve rivolgere in modo interattivo agli educatori e bibliotecari allo scopo di un lavoro educativo e scientifico.

In tutto questo, la Biblioteca Nazionale e Universitaria di B & H come centro scientifico, non solo tradizionalmente ma anche mantenendo questa funzione difendendola e meritandola pienamente, così come membro dell' Università, e soprattutto come membro di numerose organizzazioni internazionali professionali, culturali ed educative (IFLA, CENL, LIBER, TEL), è in grado di partecipare e di comunicare al mondo i risultati raggiunti e di contenere le informazioni più aggiornate, i cambiamenti e i materiali, che vuole condividere con le biblioteche di istruzione superiore. In questo contesto il suo Centro per l'Educazione Permanente dei Bibliotecari è operativo, ed è pronto a formare gli educatori, organizzare formazione supplementare e tutte le altre forme di educazione permanente dei bibliotecari di istruzione superiore, progetto congiunto della Biblioteca Nazionale e Universitaria di B & H e dell'Università per far riconoscere l'Università di Bologna e la Biblioteca Universitaria di Bologna.

Ci sono solo alcuni elementi nelle attività delle biblioteche che chiaramente illustrano il fatto che sperimentando una biblioteca come un "deposito di libri" si ha un'idea conservativa e stereotipata della stessa, oggi invece, le biblioteche rappresentano un importante collegamento nei processi dell'istruzione moderna e della ricerca scientifica.

Per quanto possibile, la Biblioteca Nazionale e Universitaria di B & H si sta impegnando per stimolare la creazione e la realizzazione di progetti e l'avvio di iniziative al fine di sviluppare una rete bibliotecaria moderna di informazione in linea con gli standard europei.

Dr. Ismet Ovčina

The National and University Library of Bosnia and Herzegovina

Zmaja od Bosne 8B, 71 000 Sarajevo

E-mail: ismet@nub.ba

Traduzione a cura di:

Viviana Berardi